

- |  |   |
|--|---|
| 1. Is a Bhríd Óg Ní Mháille,<br>Is tú a d'fhág mo chroí cráite.                                      | And young Bridget O Malley,<br>It's you who've left my heart broken   |
| 2. Is a Dharach Uí Chathain,<br>tá tú imithe ag ligint do scíthe.                                    | And Darach O Cathain,<br>you've gone to take your rest  |
| 3. A Nóra Bheag cá raibh tú aréir? 'sé a dúirt mo Mhamaí liomsa.                                     | Little Nora, where were you last night?<br>My Mommy said to me.   |
| 4. A Pheigín na gcarad is a Pheigín mo chroí, cé hé an fear fada timpeall an tí?                     | Peggy my friend and Peggy my dear,<br>who is that tall man around the house?  |
| 5. A Pheadair mo chara is a Pheadair mo chroí, sin é do mhaicín nach bhfaca tú riabh.                | Peter my friend and Peter my dear,<br>that's your little son whom you've never seen.  |
| 6. Báidín Fheilimí d'imigh go Gabhla,<br>báidín Fheilimí is Feilimí ann.                             | Feilimi's little boat went to Gabhla,   |
| 7. 'Sé an truaigh nach mise, nach mise,<br>'sé an truaigh nach mise bean Pháidín.                    | Feilimi's little boat and Feilimi in it.<br>It's a pity that I'm not, that I'm not, it's a<br>pity that I'm not Paddy's wife. |
| 8. Ó gairim, gairim í,<br>agus gairim í mo stór.<br>Míle grá le m'anam í,<br>'sí Peigín Leitir Móir. | Oh, I call, call her, and I call her my<br>darling.<br>She's the love of my soul,<br>she' Peggy of Lettermore.                |
| 9. Is mise Seán Ó Loinsigh,<br>B'l'eá Cliath i mo chroí.   | I am Sean Lynch<br>Dublin in my heart.  |
| 10. Ach an duine thall Beairtle Sheáin<br>Bhríd.<br>Deoir ina shúile agus brón ina chroí.            | But that person over there is Bartholomew<br>John Bridget.<br>A tear in his eyes and sorrow in his heart.                     |
| 11. Tá an long ag dul anonn inniu, a<br>Chóilín Phádraig Shéamais.                                   | The ship is leaving here today, oh Colin<br>Patrick James.  |
| 12. A Mhuire na nGrást, a Mháthair Mhic<br>Dé.   | Oh Mary of the Graces, oh Mother of the<br>Son of God.  |